

# Résumés/Summaries

## **Les trois héritages de Michel de Certeau. Un projet éclaté d'analyse de la modernité**

É. MAIGRET

L'héritage de Michel de Certeau est à ce point dispersé dans des champs de recherche, des disciplines et des pays différents qu'il semble impossible de conférer une unité à son œuvre. L'histoire de la mystique, l'épistémologie de l'histoire, la socio-anthropologie des religions, la sociologie de la culture, les Cultural Studies, la recherche sur les nouvelles technologies, sont imprégnées de ses concepts et de ses résultats mais ne les relient pas entre eux. Cet article passe en revue les multiples écrits de Michel de Certeau et certaines de leurs réceptions afin de montrer qu'un projet d'analyse de la modernité se dégageait d'eux. Ce projet débute avec l'étude de la mystique comme manifestation de la sécularisation et avec l'étude de la sécularisation comme invention d'un espace autonome de pratiques culturelles. Il souligne que la dimension épistémologique ne peut être séparée de l'étude empirique, surtout dans le cas du « populaire » (qui décrète ce qu'est le « populaire » ?). Une nouvelle théorie des croyances et des pratiques, et des liens qui les unissent, complète un projet qui tente de cerner les changements apportés par la modernité.

## ***The three heritages of Michel de Certeau. The divided project of a theory of modernity***

*The heritage of Michel de Certeau has been so much scattered in different fields of research, in social sciences and in various countries that it is nearly impossible to think of an unity of his work. The history of mystics, the epistemology of history, the socio-anthropology of religion, the sociology of culture, the Cultural Studies, the research on media technologies, are now all impregnated with this concepts and results but usually do not connect them together. This paper tries to reevaluate the multiple writings of Michel de Certeau and some of their receptions in order to establish that there was no general theory of modernity in them but the methodological project of producing such a theory. This project began with the study of mystics as a part of secularisation and with the study of secularisation as the invention of an independant sphere of cultural practices. It postulated that epistemology could not at all be segmented from empirical study, especially when the focus is on the popular (who talks when you talk about the "popular"?). It then introduced a new theory of beliefs and practices, and of the links between them, which could explain the different changes brought in modernity.*

## RÉSUMÉS

### Le paysage aux époques historiques : un document archéologique

P. LEVEAU

Depuis une vingtaine d'années, l'approche archéologique du paysage aux époques historiques s'est considérablement diversifiée. Trois étapes sont distinguées. En France, elle a d'abord été pratiquée par des historiens pour la recherche des cadastres fossiles datant de la période antique. L'identification de centuriations permettait d'écrire une histoire de l'appropriation du sol par Rome. Pratiquées d'abord dans un objectif patrimonial, les prospections archéologiques ont pris une importance croissante ; les grandes opérations d'archéologie préventive qui se sont développées ces dernières années ont permis de multiplier les sondages et de réaliser le décapage de grandes surfaces. Une troisième étape a été marquée par l'intégration de l'archéologie environnementale. Celle-ci fait appel aux géomorphologues pour l'étude des modelés du paysage et des paléobotanistes pour l'histoire de la végétation naturelle et cultivée. L'histoire des paysages dans la vallée des Baux est présentée comme exemple.

### *The landscape as an archaeological document*

*During the last twenty years there has been an expansion in landscape-archaeological approaches to the study of historic periods. Three stages of development can be identified. In France, the landscape approach was first used by historians looking for roman field systems. The identification of centuriated landscapes allowed them to write a history of the appropriation of land by Rome. Initially designed as site-listing exercises, field-surveys took on ever increasing importance. The large preventative archaeological projects that have taken place more recently have allowed to increase the number of both, sondages and open-area excavations. The third stage was marked by the integration of environmental archaeology. This included collaboration with geomorphologists for the study of landforms, and palaeobotanists for the study of the history of both natural, and cultivated, vegetation. The history of the landscape in the Vallée des Baux is presented as an example.*

### L'incastellamento dans le Latium. Remarques à propos de fouilles récentes

É. HUBERT

Les recherches archéologiques réalisées depuis les années 1980 en Sabine permettent de revisiter le modèle de l'*incastellamento* élaboré à partir des sources écrites par Pierre Toubert dans sa thèse (1973). L'élément principal du modèle, que définit la rupture entre les formes d'habitat dispersé du haut Moyen Âge et la concentration du peuplement dans des villages fortifiés aux <sup>x<sup>e</sup></sup>-<sup>xii<sup>e</sup></sup> siècles, est conforté par l'épreuve de l'archéologie. En revanche, les enquêtes de terrain mettent en évidence les articulations plus complexes des modalités de l'*incastellamento*, offrant ainsi les moyens d'un dialogue fécond entre sources écrites et sources archéologiques.

### *Incastellamento in Lazio. Remarks concerning recent excavations*

*Archaeological investigations achieved in Sabina since 1980 consent to consider again Pierre Toubert's model of *incastellamento* worked out from written records in*

*his main book (1973). The major point of the model, definite by rupture between the dispersed settlement pattern of the early medieval period and the settlement concentration in fortified villages during tenth-twelfth centuries, is globally confirmed by archaeological test. On the other hand, archaeological remains demonstrate that the process of incastellamento is more complex in Sabina, opening the way to a fecund discussion between written documents and archaeological evidence.*

**Donner du sens à l'objet  
Archéologie, technologie culturelle et anthropologie**

M. GRAS

Les regards sur l'objet sont multiples mais il y a entre eux un décalage qui tend à s'accroître. Et le « grand public » reçoit des messages qui ne correspondent souvent plus aux questionnements scientifiques actuels. De fortes marges de progression existent sur le plan scientifique : revisiter les objets peut permettre l'acquisition de savoirs nouveaux à condition de ne pas se contenter des traditionnelles lectures typologiques ou esthétiques. Les archéologues ont accumulé depuis des décennies de très nombreuses données qui n'ont que rarement été exploitées par eux ou par les historiens et les anthropologues. Il est temps de leur donner du sens.

***Bringing meaning to objects  
Archaeology, cultural technology and anthropology***

*There are many different ways of viewing on object, but the gap between them is widening. And the messages received by the public at large often does not correspond to current scientific thinking/research. There is huge scope for improvement from a scientific point of view: revisiting objects can enable new insights to be gained as long as one does not stick to traditional typological or esthetical readings. For decades archaeologists have accumulated large amounts of data which have only rarely been called upon by them or by historians and anthropologists. It is time to bring meaning to them.*

**Pour une archéologie du rite**

J. SCHEID

L'étude des religions de l'Antiquité a exploité pendant des siècles les sources écrites, littéraires et épigraphiques. Même si des révisions sont possibles, les recherches paraissent stagner. Les documents écrits, en effet, n'évoquent qu'exceptionnellement ce qui constituait l'élément central des religions antiques : les rites. Les progrès accomplis par l'archéologie des sanctuaires et des nécropoles ouvrent une voie très prometteuse. En mettant au jour un certain nombre de traces des gestes rituels, ces recherches permettent de sortir de l'impasse et présagent la reconstruction de pans entiers des pratiques religieuses antiques.

***Towards an archeology of ritual***

*History of Greek and Roman religions has been mainly a study of literary or epigraphical texts. Despite periodical revisions and progress there is a real danger*

## RÉSUMÉS

*of stagnation, because this kind of evidence only exceptionally reveals the central feature of ancient religions: rituals. Now, recent progress made by the archeology of sanctuaries and of burial practices, eventually give the opportunity to analyze the remains of ritual gesture, and so open a new era in the history of the religions of Greece and Rome.*

### **Théories et pratiques de la souveraineté dans la Monarchie hispanique : un conflit de juridictions à Cambrai**

J.-J. RUIZ IBÁÑEZ

Les relations et tensions entre la théorie et la pratique politique (entre le discours et l'action) sont des éléments essentiels pour la compréhension historique. La complexité de cette problématique impose l'utilisation stratégique de l'étude d'un cas particulier comme mode d'approximation analytique. L'appropriation de la souveraineté de la ville et du duché de Cambrai en 1595 par la monarchie espagnole grâce à l'acceptation conjoncturelle de l'acclamation populaire (le *consensus populi*) de la ville est un exemple d'une extrême contradiction entre l'action politique et son discours de légitimation. On y trouve le contexte idéal pour étudier ces relations à travers l'existence de plusieurs discours de légitimation, de leur interrelation, leur opposition, et leur perception par les différents agents politiques. Nous pouvons aussi comprendre les mutations du discours de légitimation hégémonique à travers sa mise en œuvre pragmatique dans une conjoncture donnée.

### ***Theories and praxis of sovereignty in the Spanish Monarchy: a case of jurisdictional conflict in Cambrai***

*The relationships and tensions between theory and political praxis (discourse and action) are basic structural elements for historical comprehension. The complexity of this matter makes it necessary to adopt different analytical strategies in the study of particular cases. The appropriation of the sovereignty of the City and Dukedom of Cambrai in 1595 by the Spanish Monarchy through the acceptance of Consensus Populi by the city's population is an example of extreme contradiction between political action and its discourse of legitimacy. We have therefore the ideal context to study these relations by the co-existence of several discourses of legitimacy, their interrelation, their opposition, and the different perceptions by several political agents. Finally, we can also approach in this article the mutations in the legitimacy's hegemonic discourse opposite to praxis in a specially important political moment.*